

962. *Eina per a tallar els raïms

cast. *instrumento para cortar la uva*
fr. *outil pour couper le raisin*
it. *utensili per tagliare l'uva*

Q 1046

SIGNES

- primera resposta
- segona resposta
- + més respostes
- vegeu INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA
- // separació entre respostes a partir de la tercera
- sense resposta

INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

- 2 ■ Resposta de l'inf. més vell = [sekət'ə]
3 ■ ARC
9 ■ ARC
16 ■ = [fəws'i'ə] □ 'tisores'
22 ■ ARC □ MOD
23 ■ = [fəwz'i'ə] □ Segons l'inf., és una eina francesa, com unes tisores
26 ■ 'falçó' □ Vg. il. 1766, V
33 ■ Vg. il. 1767, V
36 ■ ARC
39 ■ L'inf. dubta entre les tres variants = [bənəβ'e'ə] = [mənəβ'e'ə] 'falçó'
40 ■ Per a tallar el raïm □ Per a tallar el sarmant
45 □ Vg. il. 1768, V
47 ■ Fa ganxo
49 + [əstiz'orəs]
52 ■ = [bərm'e'ə]
53 + [əstiz'orəs]
55 ■ MORF
64 ■ MORF
65 ■ MORF
69 ■ ARC □ = [tiz'orəs]
71 + [gədz'o'ə]
79 ■ Vg. il. 1769, V
84 □ Equival a la forma mallorquina 'gatzoll' + [rə'o] // [nəv'əzə]
95 ■ Mot en relació: [es f'eβe] 'es feia'
111 □ Context: [unz βremad'os]
115 ■ = [podə'et]
116 ■ = [asporyad'ore] Vg. il. 298, II □ "Es com [un asporyad'ore] ke òiem noz'altres || es kom um falson'et | p'ero f'ed d'un atra f'orme]"
117 ■ Vg. il. 1770, V + [estiz'ores] // [pod'a'ə] Entre falçó i destral; vg. il. 553, II
118 + [estis'ores] = [estiz'ores] // [naβ'a'ə]
120 ■ ARC.MORF
122 + [kut'e'w] 'ganivet corbat que es tanca'
123 + [podə'ora] Vg. il. 1771, V
128 □ MORF + [podə'orə] Per a podar els ceps; vg. il. 1772, V // [ganiβ'ets] MORF
129 ■ Usat abans □ Usat actualment
138 ■ MORF
139 ■ = [got'i'ə'ed boltað'et] [boltað'et] 'torçat'
142 + [podə'ora] Vg. il. 1773, V
145 ■ Usat abans □ Usat actualment
149 □ Fa ganxo
152 ■ Vg. il. 1774, V
155 + [alik'ates] Context: [alik'atez ðe ta'ə'ar s'ek]; vg. il. 307, II
164 □ Vg. il. 998, IV
169 ■ MORF
172 + [astiz'ora]
181 □ Usat actualment
186 ■ Segons l'inf., cal tallar el raïm [em pes'o]
188 □ MORF

